

**- Betriebsanleitung****- Mounting instruction**

Explosionssgeschütztes  
elektronisches Vorschaltgerät

*Explosion-proof Electronic  
Control Gear*

**q2435/...**

zum Einsatz in explosions-  
geschützten Leuchten

*for application in explosion-  
proof light fittings*



Die Sicherheit von Personen  
und Anlagen in explosions-  
gefährdeten Bereichen hängt  
von der Einhaltung aller

Sicherheitsvorschriften ab.  
Voraussetzung für Montage-, Wartungs-  
und Instandsetzungsarbeiten an  
explosionssgeschützten Betriebsmitteln ist  
deshalb die genaue Kenntnis der  
geltenden Vorschriften und  
Bestimmungen, insbesondere

- die für explosionssgeschützte  
Betriebsmittel geltenden Vorschriften  
und Bestimmungen, z.B. IEC/EN  
60079-14 und IEC/EN 60079-17
- die allgemein anerkannten Regeln der  
Technik
- die nationalen Unfallverhütungs- und  
Sicherheitsvorschriften
- die Informationen dieser  
Betriebsanleitung
- die Angaben auf Typenschild und  
Hinweisschildern



*The safety of people and  
equipment in hazardous areas  
depends on the observance of  
all safety standards.*

*Exact knowledge about all applicable  
regulations and standards is mandatory  
for installation maintenance and repair of  
explosion proof equipment, especially*

- *the determinations of IEC/EN 60079-  
14 and IEC/EN 60079-17 for  
maintenance of explosion-proof  
appliances*
- *the generally accepted rules of the  
technical side*
- *the national rules for prevention of  
accidents and for safety standards*
- *the safety instructions of these  
operating instructions*
- *the characteristic data on the type  
plate and the instruction plates*

# 1. Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät muss in Gehäuse, die IEC/EN 60079-0 entsprechen und über eine Schutzart von mindestens IP 54 verfügen, an einer Stelle eingebaut werden, an der es unwahrscheinlich ist von kleinen Mengen Wasser benetzt zu werden.
- Das Gerät muss gegen Überstrom, vor Kurzschlüssen und anderen elektrischen Fehlern geschützt werden.
- Das Gerät darf nur in unbeschädigtem Zustand betrieben werden.
- Jede sachwidrige Verwendung ist unzulässig.
- Der Betrieb des Gerätes ist nur innerhalb seiner Bemessungsgrenzen zulässig.
- Bauliche Veränderungen des Gerätes können zu Gefährdungen führen, in jedem Fall führen sie aber zum Verlust der Zulassung.
- Dieses Gerät ist dauerhaft verschlossen und kann deshalb nicht repariert werden.

# 1. Safety instructions

- *The device must be installed in a position inside a housing, where it is unlikely that it will get moistened. The housing itself has to be in accordance with IEC/EN 60079-0 and must have an IP-rating of IP54 minimum.*
- *The device must be protected against overvoltage, overcurrent, short circuits and other electrical failures.*
- *The device must be operated in an undamaged condition only.*
- *Any inappropriate usage is prohibited.*
- *The operation of the device is allowed within its assessment thresholds only.*
- *Every structural modification will cause dangerous situations and consequently the certification of this device will be null and void.*
- *This device is permanently closed and therefore cannot be repaired.*

## 2. Betriebshinweise



- Fehlerhafter oder unzulässiger Einsatz führt zum Ausschluss der Gewährleistung.
- Geräte Typ q2435/... sind als Ersatzteil **ausschließlich** für den Einbau in die nachfolgend genannten Leuchten (mit Ausnahme ZB-Varianten, z.B. e840 236 ZB oder e152 62 ZB) zugelassen:

## 2. Operating Advice



- Any application that is incorrect or even forbidden will lead to the fact that the manufacturer's warranty is lost.
- Devices of type q2435/... are approved as spare parts **exclusively** for installation in the light fittings listed below (with exception of ZB variants, e.g. e840 236 ZB or e152 62 ZB):

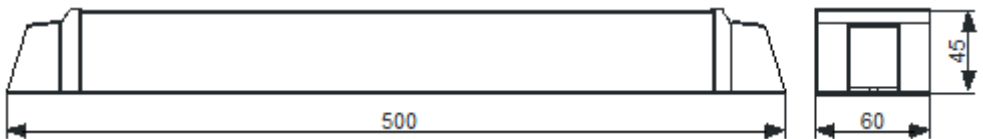
Leuchtentyp / Type of light fitting	Bescheinigung / Certifikation
e840...	PTB 07 ATEX 2040, PTB 09 ATEX 2031, PTB 09 ATEX 2039
e191..., e192...	IBExU 04 ATEX 1062, TÜV 12 ATEX 097165
e181..., e182..., e187..., e188...	IBExU 02 ATEX 1018, TÜV 12 ATEX 097164
e152...	PTB 97 ATEX 2223, PTB 97 ATEX 2224, PTB 97 ATEX 2225

### 3. Technische Daten

Baureihe: q2435/...  
Explosions-  
schutz:  II 2 G Ex e q IIC Gb  
 I M 2 Ex e q I Mb  
Prüf-  
bescheinigung: PTB 07 ATEX 2014 U  
IECEX PTB 09.0030U  
Bemessungs-  
spannung: 220 V - 240 V AC  
176 V - 264 V DC  
Nennfrequenz: 0 bzw. 50 Hz - 60 Hz  
Schutzklasse: I  
Umgebungs-  
temperatur: -20 °C ... +75 °C  
Abmessungen:

### 3. Technical Data

Series: q2435/...  
Explosion  
protection:  II 2 G Ex e q IIC Gb  
 I M 2 Ex e q I Mb  
Certification: PTB 07 ATEX 2014 U  
IECEX PTB 09.0030U  
Rated voltage: 220 V - 240 V AC  
176 V - 264 V DC  
Rated frequency: 0 resp. 50 Hz - 60 Hz  
Isolation class: I  
Ambient  
temperature: -20 °C ... +75 °C  
Dimensions:



## 4. Typenschlüssel

## 4. Type key

Betrieb von 1 Lampe /  
Operating of 1 lamp:

Leistung / Output	EVG-Typ / ECG-type
1 x 18 W	1 x q 2435/118
1 x 36 W	1 x q 2435/136
1 x 58 W	1 x q 2435/158

Betrieb von 2 Lampen /  
Operating of 2 lamps:

Leistung / Output	EVG-Typ / ECG-type
2 x 18 W	1 x q 2435/218
2 x 36 W	1 x q 2435/236
2 x 58 W	1 x q 2435/258

Betrieb von 4 Lampen:  
Operating of 4 lamps:

Leistung / Output	EVG-Typ / ECG-type
4 x 18 W	2 x q 2435/218
4 x 36 W	2 x q 2435/236
4 x 58 W	2 x q 2435/258

Betrieb von 3 Lampen / Operating of 3 lamps:

Leistung / Output	EVG-Typ / ECG-type
3 x 18 W	1 x q 2435/218 und / and 1 x q 2435/118
3 x 36 W	1 x q 2435/236 und / and 1 x q 2435/136
3 x 58 W	1 x q 2435/258 und / and 1 x q 2435/158

## 5. Installation

Austausch des EVG:

- Anschlußleitungen am auszutauschenden EVG abklemmen
- EVG durch Lösen der Befestigungsschrauben demontieren
- Ersatzgerät unter Berücksichtigung der Länge der Anschlußleitungen montieren
- EVG je nach Typ und Leuchte entsprechend den dargestellten Schaltplänen anschließen



- Pro Steckplatz darf nur ein Leiter mit einem Querschnitt von 0,75 - 2,5 mm<sup>2</sup> angeschlossen werden, dessen Ende auf einer Länge von 10 mm abisoliert ist!

## 5. Installation

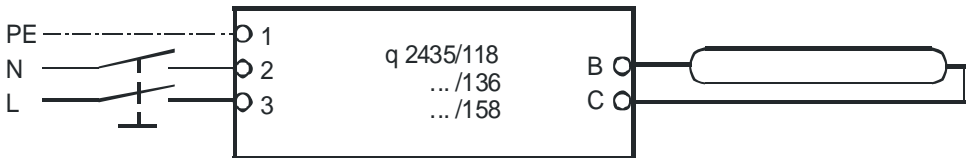
Exchange of ECG:

- Disconnect leads at ECG to be exchanged
- Disassemble the ECG by loosening the fixation screws
- Assemble the spare ECG by considering the length of connection leads
- Connect the ECG according to the type and light fitting corresponding to the wiring diagram

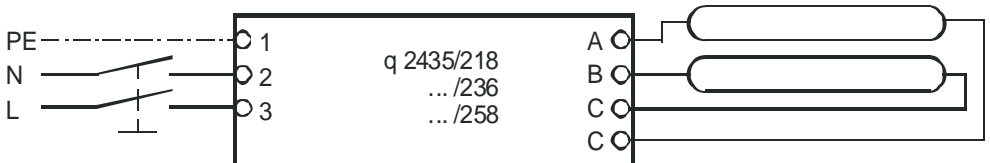


- Only one conductor with a diameter of 0,75 - 2,5 mm<sup>2</sup> can be connected per terminal point! The length of the stripped end sections must be 10 mm!

### 1-lampiges EVG / ECG for 1 lamp:



### 2-lampiges EVG / ECG for 2 lamps:



Bezeichnung des Betriebsmittels Name of product Nom du produit	q 2435/...
Beschreibung des Betriebsmittels Description of product Description du produit	Explosiongeschütztes elektronisches Vorschaltgerät Explosion-proof electronic ballast Ballast électronique antidéflagrant
Relevante EU-Richtlinie Relevant EU directive Directive UE importante	2014/30/EU EMV-Richtlinie (Abl. L96) 2014/30/EU Electromagnetic compatibility (OJ L96) 2014/30/UE Compatibilité électromagnétique (JOUE L96)
Angewandte Normen Applied standards Normes appliquées	EN 55015:2013+A1:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61547:2009
Relevante EU-Richtlinie Relevant EU directive Directive UE importante	2011/65/EU RoHS-Richtlinie (Abl. L174) 2011/65/EU RoHS-Directive (OJ L174) 2011/65/UE Directive RoHS (JOUE L174)
Angewandte Normen Applied standards Normes appliquées	EN 50581:2012
Relevante EG-Richtlinie Relevant EC directive Directive CE importante	2009/125/EG ErP-Richtlinie (Abl. L285) 2009/125/EC ErP-Directive (OJ L285) 2009/125/CE Directive ErP (JOUE L285)
Angewandte Verordnung Applied regulation Règlement appliqué	245/2009, 347/2010, 1428/2015

Hiermit erklären wir in alleiniger Verantwortung, dass das oben aufgeführte Produkt mit den Anforderungen der angegebenen Richtlinien und Normen übereinstimmt.

We hereby declare in our sole responsibility that the product above complies with the requirements of the specified directives and standards.

Nous déclarons de notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux exigences des directives et des normes indiquées.

**Adolf Schuch GmbH** - Mainzer Str. 172, 67547 Worms, GERMANY

Worms, 02.05.2018

Ort und Datum

Place and date

Lieu et date



Geschäftsführer

General manager

Directeur général



Leiter Qualitätsmanagement

Head of Quality Management Dept.

Chef du dept.assurance de qualité

Bezeichnung des Betriebsmittels Name of product Nom du produit	q 2435/...
Beschreibung des Betriebsmittels Description of product Description du produit	Explosiongeschütztes elektronisches Vorschaltgerät Explosion-proof electronic ballast Ballast électronique antidéflagrant
EG/EU-Baumusterprüfbescheinigung EC/EU type examination certificate Attestation d'examen CE/UE de type	PTB 07 ATEX 2014 U PTB - Physikalisch-Technische Bundesanstalt Braunschweig (0102) Bundesallee 100, D-38116 Braunschweig
Relevante EU-Richtlinie Relevant EU directive Directive UE importante	2014/34/EU ATEX-Richtlinie (Abl. L96) 2014/34/EU ATEX Directive (OJ L96) 2014/34/UE Directive ATEX (JOUE L96)
Angewandte Normen Applied standards Normes appliquées	EN 60079-0:2012+A11:2013, EN 60079-5:2015, EN 60079-7:2015

Hiermit erklären wir in alleiniger Verantwortung, dass das oben aufgeführte Produkt mit den Anforderungen der angegebenen Richtlinien und Normen übereinstimmt. Für den sicheren Betrieb sind die Angaben in der Betriebsanleitung zu beachten.

We hereby declare in our sole responsibility that the product above complies with the requirements of the specified directives and standards. For safe use please follow the information of the operating instructions.  
Nous déclarons de notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux exigences des directives et des normes indiquées. Afin d'assurer le fonctionnement sûr, veuillez respecter les instructions du mode d'emploi.

**Adolf Schuch GmbH** - Mainzer Str. 172, 67547 Worms, GERMANY

Worms, 02.05.2018

Ort und Datum

Place and date

Lieu et date



Geschäftsführer

General manager

Directeur général



Leiter Qualitätsmanagement

Head of Quality Management Dept.

Chef du dept.assurance de qualité

PTB 07 ATEX 2014 U-01/SB-00

Druckfehler, Änderungen und Irrtümer vorbehalten  
Any misprints, errors or changes in the description of these operating instructions may occur